

Петиция

Профессиональное Объединение Немецких Психологов совместно с Берлинским Ini и другими объединениями требуют внесение изменений в Кодекс Социальных Законов

Людам с миграционными корнями должен быть открыт доступ к возможности получить на родном языке психотерапевтическую помощь, финансируемую государственными больничными кассами. Психотерапевты, имеющие достаточную подготовку должны быть задействованы в этот процесс.

В частности:

- Психотерапевтическая помощь для детей, подростков и взрослых, на родном языке должна быть включена в каталог расходов больничных касс.
- Необходимо создать структурные условия для реализации «основных пунктов улучшения признания профессиональной квалификации, обретенной за границей».
- Необходимо ввести квоту при распределении мест для психотерапевтов, практикующих на родном языке.
- В случае недостатка в специалистах, практикующих на родном языке, необходимо обязать больничные кассы обеспечить соответствующую языковую подготовку на немецком языке, привлекая переводчиков.
- Необходимо разработать научно-исследовательские проекты по обеспечению оказания психотерапевтической помощи людям с миграционными корнями.

Обоснование

Эксперты из различных областей психотерапии констатируют, что люди в Федеративной Республике Германии с миграционными корнями не обеспечены достаточной качественной психотерапевтической помощью, как того требуют основные положения Зонненбергского документа от 2002 года. От этого особенно страдают дети и взрослые с миграционными корнями, находящиеся на низших ступенях социально-экономической лестницы. В лучшем случае они имеют доступ к абсолютно недостаточной психотерапевтической помощи (см. Берлинское заявление: «О бедственном положении в психотерапевтической помощи мигрантам»). Это касается и женщин с миграционными корнями, подвергшихся насилию. Далее лишены такой помощи в Германии люди, живущие без документов, либо судьба которых ещё решается в судебных инстанциях. Согласно доклада Европейского Союза от 26.11.2007 г., Германия нарушает Европейское Законодательство. Все страны Европейского Союза, принимающие мигрантов, обязаны оказать необходимую помощь людям (2003 L31 + 2004 L304), подвергшимся пыткам,

изнасилованию или другим формам психического, физического и сексуального насилия (2003/9ЕГ гл. 20 + Тюрингское заявление).

Из-за недостаточного количества специалистов людям приходится ждать помощи до двух лет и больше, либо нуждающимся вообще отказывают.

Неадекватная психотерапевтическая помощь может привести к хроническим заболеваниям, которые затрагивают не только самих больных, но и их семьи, в особенности детей, что влечёт за собой значительные финансовые расходы для больничных касс.

Дефицит предложений в Германии может быть восполнен специалистами-психотерапевтами из числа мигрантов, которые в состоянии оказывать соответствующую помощь на родном языке. Многие по различным причинам не смогли добиться признания своей квалификации, приобретённой на своей родине, либо получить апробацию своей квалификации. А многие, которые прошли апробацию не получают права от больничных касс практиковать свою квалификацию, объясняя это избытком соответствующих специалистов. Всё это подтверждает необходимость в специалистах на родном языке мигрантов. Существует актуальная необходимость научного обоснования количества, квалификации психотерапевтов, готовых практиковать на своём родном языке и их наличие в Германии на сегодня. Однако, это не должно быть поводом торможения плана мероприятий по оказанию психотерапевтической помощи пострадавшим.